SII 22.406: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 406. (A.R. No. 406 of 1906) TIRUCHIRAPALLI DISTRICT, PUDUKKOTTAI STATE, PERUNDUṟAI (near TIRUMAYYAM) SATYANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE—ON THE SAME WALL TRIBH. KULASĒKHARADĒVA—13+9th YEAR

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0406

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0406.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-08 16:42 (b1a5c23)

Summary

Uninscribed stone is built into the body of this inscription and its continuation is lost. It seems to record a gift of some pieces of land made tax-free to the temple of Tyāgamīkāma-Viṇṇagar-Emberumāṉ at Perunduṟai by Kaṇḍaṉ Āḷuḍaiyāṉ Kalvāyil-Nāḍālvāṉ, the chief who figures in No. 405 above.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiri**bhu**vaṉaccakkaravattikaḷ **śrī** kulacekarate(vaṟku yāṇṭu) (10 3)-vatiṉ Etir 9-vatu kāṉaṉāṭāṉa virutarā**ja**puyaṅkara vaḷaṉāṭṭu peruntuṟai tirumeṟkoyil tiyākamikāma viṇṇakar remperumāṉukku (ciri) kaṇṭaṉ Āḷu〈2〉ṭaiyāṉāṉa kalvāyil nāṭāḷvāṉeṉ (Iv) Emperumāṉukku Iṟaiyili kalve〈ṭ〉ṭikkuṭutta nilamāvatu taṭimiti cūlam ceyaṅkoṇṭacoḻak kāṉaṉāṭṭu veḷā(ṉu)kkāṉa nāṭu kiḻavaṉ nālil Oṉṟu nilam kāṇi

muntirikai kiḻmākāṇi〈3〉 yum veḷāṉ cuntarattoḷaṉ Alaṅkāra vayakkal nilam kāle Araikkāṇi muntirikaik kiḻ mukkāle muṉṟu mā mukkāṇiyum veḷḷai vayakkal vaṭak kaṭaiya muṉṟil Oṉṟu nilam Araikkāṇi muntirikai kiḻ Eṭṭu mā mukkāṇiyum U〈4〉kāyoṭu kuṟai nālil Oṉṟu nilam muntirikaik kiḻaraiye muṉṟu mā mukkāṇiyum veḷāṉ colai kūṭal veyattumpai nilam Araikkāṇik kiḻaraiye muṉṟu mā mukkāṇiyum pūcal kāṅkeyaṉāṉa kāliṅkarāyar vi〈5〉laikoṇṭu viṭṭa kiḻatti vayakkal kamu(ku) nilam kāṇiyum Eṭṭiyaṉ kā(viti) [4+] ṅ kiḻmukkālum piḷḷaiyār periyāṉ koṉṟaic¿a?〈e〉y nilam kāle muntirikai kiḻḻaraiye mākāṇip pāṇṭiveḷāṉ kāviti cuvar

Commentary

〈5〉 (kāviti cuvar). Stops here. Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 22.406 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 340–341, item 406.